社論

再談雲埠拆屋改區問題

冷明

吾人認爲雲埠拆屋改區一事。並非其計劃之不合理。亦非其會堂公園擇地之欠宜。關鍵所在。厥爲於除舊佈新過程中之未克體恤民困。顧念民艱。重視主觀要求。而未重視客觀環境。本乎官方意旨。而未本乎民心所趨。夫物不平則鳴。於是一般市民在忿懣之下。遂反對之呼聲紛起矣。

當局之未恤民困。未顧民艱。最顯著之事實有二。其一爲未對市民損失作合理之賠償。其二爲未助市民謀妥善之安置。關於前一問題。其重要者莫若市民於該一計劃實施前以高價購入用作建店或建廠之地皮。今因計劃中將商業區改爲住宅區之故。地價因告下降。市民所遭損失。市府並未賠償。於是遂民怨沸騰。本報對此問題。曾數度論列。茲不贅。

關於後一問題。乃係市府於實施拆屋改區之前。對因拆屋而被迫之市民。並無協助彼等解決新址問題之意。商店及工廠之被迫遷者。影响尤巨。換言之。市府只知拆屋改區。不顧市民因拆屋改區所蒙受之痛苦。市民遂致徒有有義務而未享權利。徒受痛苦而未獲代價。此奚得事理之平？

是以市民因改區所受之損失。應如何獲得合理之賠償。市民因拆屋所蒙之痛苦。應如何獲得適當之解除。此均爲市府之責任。市府若不對此二事制定合理之方案　公允解決之辦法。則不但市府有負其職守。市民亦決難安緘默也。

在受損失之市民方面。亦當擇其重大者而抗議之。要求之。始屬正途。若斤斤於小節。則未免因小失大。而蒙「只見樹木。不見森林」之譏焉！如該二西人業主團體所抗議之建築會堂及擴大公園諸事。其所舉理由。即爲見木忘林之病。無關乎重要也。

吾人所謂二西人業主團體抗議之事無關重要者。以其在技術上不費吹灰之力即可解決故也。試就恐無賴漢酗酒毀損建築及污穢公園二點以言。只需該區警察加强對於酗酒者之拘禁。對於無賴漢之取締。即足可保持公園之整潔。維繫秩序之寧靜。嚴格取締一段時間之後。所有酗酒者及無賴漢。相信必因而避去。敢言此事之不足爲慮也。

因此。吾人所希望於雲埠拆建區內各業主。尤其華僑業主者。乃爲用集體之力量。就問題之重點。作持續之奮鬥。爭最後之勝利。而在向政府請願抗議之中。並須代當局設計合理之解決辦法。以便其作爲參考。俾有助於其決定。果能如此。則雲埠之拆屋改區問題。信必獲得解決也。

（續完）

非人救母獲獎

倫敦。美聯社電。非洲一名村人。與獅子搏鬥。以救母親及孩子。昨得獲獎英國平民最高之勳章。

倫敦公報發表此項頒獎之消息云。

華餐館父子死亡案 偵查庭續審證人

紐芬蘭格蘭福加新社電。關於我僑胞兩人在餐館內死亡一案。日昨仍繼續偵查詢問中。昨日情形經已報導。

昨日續審中。一位死者之朋友方亨利到庭供證稱。前此樂古士。曾於過去多次將自己關於殮館之內。梁氏於一九四八年曾在聖約翰地方。擬行自殺。

方氏爲死者之朋友。對梁氏時感憂慮。在該慘案發生前彼爲當地之少年及水手之關係。均使彼深爲煩惱。而最近因衛生部封閉其廚房。則更感到痛苦。

印第安人應該 隨時爭取平等

片市魯別。加拿大社電。兄弟立法委員會及吻吆埠協和教會主任牧師彼得基里博士。昨在此間宣稱。卑詩省印第安人。必要時當準備。爭取平等。爲平等而奮鬥。

他批評政府對印第安人措施之不公云。

南非婦女抗議 携身份證法例

南非。約翰堡。路透社電。約四千名之婦女。簽名向市政府。表示抗議所有非洲婦女。携帶身份證之事。其中亦有許多白人婦女。參加此項抗議行動。

有三百九十九名婦女。因於十月廿七日。參加抗議集會。被判監禁云。

舍路中華會館及僑團 準備歡迎葉公超大使

舍路訊。根據駐本埠中華民國總領事館通知。葉大使公超定期本月廿二日下午三時五十五分乘聯合班機第七一五號飛抵本埠。視察僑務及訪問僑胞。茲探悉各僑團。準備熱烈歡迎。在葉大使抵步時。各僑團備車前往迎接。中華會館定於廿三日下午六時。在小三元舉行全僑公宴。歡迎各界報名赴會。屆時想有一番熱鬧。聞其餘各團體。亦將另行設宴歡待云。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

暗市黨埠
李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
本園土產四十週年紀念
特別平賣酬謝貴客
靚紹菜每磅二仙半
老身冬瓜每磅七仙
大條節瓜每磅五仙
白菜每磅五仙
芥菜每磅五仙
蘿白每磅二仙
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
老身上灰冬瓜
靚滑蘿白
上等兆菜
批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

GEORGE LOH, MD., C. M.
Doctor Of Medicine, Master Of Surgery
802 E. Hastings St., MU 3-6128
Vancouver B. C.
西醫 勞左治
加拿大德牧士大學畢業醫學博士外科學碩士
歷任紐約大學研究院及香港皇家醫院醫生
在溫哥華埠開業
△日夜上門應診
△診所：八岑二號喜士定街東
診所電話苗粗三—六一二八

二百多年歷史　著名老字號
陳太吉老酒庄著名舊酒
陳太吉酒香又香　陳太吉酒濃又濃　陳太吉酒最香濃
絕無上頭　保不涸喉
歸國杞菊酒　養生至補酒　北芪南棗酒　崙頭橙花酒
大紅袍酒　鷄脚南棗酒　白香花酒　舊肉冰燒酒
西藏菩提酒　原庄白糯酒　嶺南香荔酒　頂荷三蒸酒
半楓荷藥酒　虎骨木瓜酒
加拿大雲高華中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4. P. C.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日陞公証人
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
銀行匯票 由正門入可參
電話 MU.1-6513

暗市黨埠
茅昃園
JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.
本園出產瓜菜
靚白大肉召菜
老身大小冬瓜
靚大條蘿白
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

津津有味譚六集全到
南來香港八年詩七毫。秦漢名人故事六毫。紅拂傳奇一元。司馬相如九毫。章台柳九毫。貴妃新傳九毫。王昭君一元二。洛神一元二。妖女一元。干將莫邪八毫。白山黑水綠林英雄傳上下集共一元二。睨龍傳上中下共一元二。青靈八女俠每册五毫。神洲劍侶第一集五毛。歷代名人軼事二輯每輯一元。山城之夢九毛。太太與丈夫四毛五。獨身者的喜劇七毛。電影叢書。小說叢書。每本二毛六本一元。名醫陳存仁著津津有味譚六集全沽二元二五。文壇。良友。每四毫。幸福。人民。每三毫五。亞洲。中外。東西。國際。南國。藍皮書。每三毫。餘河。東風。人生漫談。家庭生活。每二毛五。今日世界。春秋。論語。人間世。小說精華。每二毛　電話 MU 四六六三七
溫哥華跑路街 374 Powell St. Vancouver 4, B. C.
增羣益書店
J. O. YICK

曹統新藥行
C. T SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
總行通訊地址
防疫聽證 國索聯客
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保蓋
▲鹿羓耳聾丸 腎虛腰破耳聾鳴 四兩庄八元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄六元 服此圓滿勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟻瘡癢 四兩庄六元 隨食此丸收効快
救急
南吳酷暑入埠覺小便頻數多腫利水不特不利反感 隨開飲水無去路急難言幸曹統新用下病上取法 揭蓋上蓋衝出積垢硬如砂灰毒隨其幸何如
Hong Tai 洪泰 148 Ord St. L. A. Cal.

全家搭汎美航機飛香港新經濟票價一家三口可節省$896!
搭汎美航空公司飛機，全家赴遠東旅行來回，可節省巨額費用，其辦法如下：家長付規定票價，妻子及十二歲至廿六歲之子女僅付單程票價，二歲至十二歲之兒童付單程半票，搭乘有雷達設備之"超級七機"或"汎美双層巨型飛剪機"悉憑選擇，
此種家庭票價，對頭等總統號機或經濟座位虹號機，均可適用，例如自西岸至香港來回，一家三口（丈夫、妻子、及一個小孩）來回搭乘經濟座位，僅需 $2,128. 即節省 $896,
汎美航機使飛行更加舒適，且備有中國飯菜，火奴魯魯、東京、或馬尼拉、可自由選擇停留，
美國註册商標　依照政府核准
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
加拿大華僑業旅人聯合會
電話 MU1-9541
百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各地
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
開業起元二月每租房

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬髹飾
顧無任歡迎 MU1-7753

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377
△新舖三間出賣
此舖位在大街商業區每年可收租銀三千九百三十元費用甚小取價三萬二千元先交現欵一半餘充銀期有意買業者請來吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問自然詳細講明
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及式元五毫
單單小心配合　洗非林及晒相
緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8829